



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 July 2014  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

## Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\*

### Португалия

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в котором оно было получено.

GE.14-07605 (R) 300714 300714



\* 1 4 0 7 6 0 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–124	3
А. Представление государства – объекта обзора .....	5–30	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора .....	31–124	7
II. Выводы и/или рекомендации .....	125–129	19
Приложение		
Composition of the delegation .....		31

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою девятнадцатую сессию с 28 апреля по 9 мая 2014 года. Обзор по Португалии состоялся на 5-м заседании 30 апреля 2014 года. Делегацию Португалии возглавлял Государственный секретарь по европейским делам г-н Бруну Масаеш и Государственный секретарь по парламентским делам и равенству г-жа Тереза Мораиш. На своем 10-м заседании 2 мая 2014 года Рабочая группа приняла доклад по Португалии.

2. 15 января 2014 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Португалии в составе представителей Бразилии, бывшей югославской Республики Македония и Филиппин.

3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 для проведения обзора по Португалии были изданы следующие документы:

а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/19/PRT/1);

б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/19/PRT/2);

в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/19/PRT/3).

4. Через "тройку" Португалии был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Германией, Испанией, Лихтенштейном, Мексикой, Нидерландами, Норвегией, Словенией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора (УПО) в экстранете.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация сообщила, что Португалия решительно поддерживает процесс УПО как уникальный и многообещающий инструмент Совета по правам человека. Итоги обзора 2009 года и его осуществление внесли большой вклад в улучшение положения в области прав человека в Португалии. Следует подчеркнуть давнюю приверженность страны поощрению и защите прав человека.

6. Несмотря на нынешний финансово-экономический кризис, правительство Португалии глубоко привержено выполнению своих обязательств в области прав человека и приняло меры для сведения к минимуму воздействия жесткой экономии, в частности на наиболее уязвимых лиц. Следует подчеркнуть принятие Программы решения первоочередных социальных проблем в октябре 2011 года.

7. Португалия с гордостью сообщила Рабочей группе, что все 86 рекомендаций, принятых в 2009 году, были осуществлены или находятся на стадии осуществления.
8. В апреле 2010 года была создана Национальная комиссия по правам человека. Она способствовала укреплению координации и обмена информацией, объединив правительство и гражданское общество в поощрении интегрированного подхода к правам человека. Комиссия доказала свою эффективность, обеспечив возможность своевременного представления всех национальных докладов об осуществлении в договорные органы Организации Объединенных Наций. В настоящее время Португалия не имеет просроченных докладов.
9. Португалия является государством-участником, без оговорок, восьми основных договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека и их факультативных протоколов, ряд которых был ратифицирован с 2009 года.
10. Следует подчеркнуть, что Португалия осуществила свои национальные планы действий по обеспечению гендерного равенства, борьбе с домашним и гендерным насилием, борьбе с торговлей людьми, искоренению калечащих операций на женских половых органах, интеграции общин рома (цыган), выполнению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, а также защите прав инвалидов.
11. Меры по интеграции иммигрантов, принимаемые Португалией, получили международное признание в "2010 World Migration Report" и были поставлены на второе место в соответствии с Индексом политики интеграции мигрантов в 2010 и 2011 годах.
12. Делегация следующим образом ответила на вопросы, заранее подготовленные Германией, Испанией, Лихтенштейном, Мексикой, Нидерландами, Норвегией, Словенией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.
13. Что касается ее кандидатуры в Совет по правам человека (2015–2017 годы), Португалия выразила готовность строить мосты и укреплять диалог в целях достижения всеобщности прав человека. Она выразила приверженность поощрению и защите всех прав человека, будучи воодушевлена тем, что она является одной из первых стран в мире, которая отменила смертную казнь, и строит свой многосторонний опыт на экономических, социальных и культурных правах, а также правах женщин, детей и молодежи.
14. Португалия решительно поддерживает Международный уголовный суд и выражает глубокую приверженность сотрудничеству с ним. Португалия внесла поправки в свою национальную Конституцию до ратификации Римского статута, а также внесла поправки в соответствующее национальное уголовное законодательство. Продолжается внутренний процесс, направленный на ратификацию Кампальских поправок.
15. Проводится реформа судебной системы, направленная на повышение эффективности, оперативности и доступности системы судов. Административная реорганизация судебной системы будет завершена к концу 2014 года.
16. Согласно уголовно-процессуальному праву Португалии предварительное заключение считается принудительной мерой исключительного характера. Она ограничивается конкретными случаями и не может превышать срок от 4 до 18 месяцев. В случаях терроризма, насильственных или организованных преступлений или преступлений, за которые предусматривается наказание сроком более восьми лет лишения свободы, максимальный срок заключения под стра-

жу может колебаться от шести месяцев до двух лет. Если в течение этих сроков уголовное расследование не завершилось итоговым результатом, задержанные освобождаются и вправе требовать компенсации от государства. Лица, находящиеся в предварительном заключении, содержатся в специально отведенных помещениях.

17. На постоянной основе проводится подготовка сотрудников правоохранительных органов и представителей сил безопасности в области прав человека в целях предотвращения жестокого обращения и издевательств. По всем заявлениям о жестоком обращении и злоупотреблениях проводится надлежащее расследование и виновные лица подвергаются наказанию.

18. Следует подчеркнуть, что использование оружия "тайзер" регламентировано очень строгими правилами. В распоряжении правоохранительных органов имеется всего 76 единиц оружия "тайзер", применение которого в тюрьмах прекращено с 2010 года.

19. В рамках инклюзивной политики "Более глубокое и качественное образование" предусматривается бесплатное и обязательное образование до 18-летнего возраста. Все дети, включая детей мигрантов, не имеющих документов, получают доступ к национальной системе образования. Сегрегированных школ или классов не существует, и особое внимание уделяется группам, находящимся в неблагоприятном положении.

20. Национальная стратегия по интеграции общин рома на 2013–2020 годы, принятая в 2013 году, направлена на достижение полной и эффективной интеграции общин рома в португальское общество к 2020 году.

21. Общины иммигрантов имеют полномасштабный доступ к государственным услугам. Все иммигранты, независимо от их статуса, имеют доступ к национальной системе здравоохранения. Несколько Национальных центров по оказанию помощи мигрантам предоставляют широкий спектр услуг для содействия интеграции иммигрантов.

22. В последние годы Португалия придает особое значение важности поддержания открытого диалога с гражданским обществом. Национальная комиссия по правам человека проводит регулярные встречи с гражданским обществом. Неправительственные организации (НПО) систематически привлекаются к подготовке докладов для договорных органов Организации Объединенных Наций, а также к процессу УПО.

23. В настоящее время Португалия готовит инициативу в области корпоративной социальной ответственности, в которую входит отдельная глава, посвященная руководящим принципам Организации Объединенных Наций в области предпринимательской деятельности и прав человека.

24. Второй национальный план по борьбе против торговли людьми был выполнен на 91%. Осуществляется Третий национальный план по борьбе с торговлей людьми на 2014–2017 годы. Меры по борьбе против торговли людьми были направлены на увеличение количества многопрофильных бригад и проведение подготовки сил безопасности, инспекторов по охране труда и судей, а также усовершенствование механизмов выявления потенциальных жертв.

25. В соответствии с директивой Европейского союза Португалия расширила определение преступления "торговля людьми", включив в него все формы эксплуатации. Были внесены также поправки в законодательство, касающиеся борьбы с организованной преступностью и секретных операций, для его применения к торговле людьми. Небольшое количество судебных преследований и

обвинительных приговоров за данное преступление обусловлено не нехваткой ресурсов, а трудностью доказательства преступлений высокой степени сложности, зачастую совершаемых организованными трансграничными субъектами. Для решения данной проблемы активизирована подготовка лиц, задействованных в расследованиях, и судей. В 2013 году количество приютов для жертв торговли людьми было увеличено от одного до трех. Все эти приюты находятся в ведении НПО, получающих финансирование от государства.

26. Был полностью осуществлен Четвертый национальный план по борьбе против домашнего насилия, и уже начал осуществляться Пятый национальный план по предотвращению и борьбе против домашнего и гендерного насилия на 2014–2017 годы. Пятый национальный план включает в себя Третью программу действий по предотвращению и искоренению калечащих операций на женских половых органах на 2014–2017 годы и предполагает увеличение финансирования на предотвращение, межведомственное сотрудничество и оказание помощи жертвам.

27. Прилагаются активные усилия по распространению информации о гендерном насилии и по повышению уровня осведомленности потенциальных жертв и общества в целом. Согласно данным Европейского союза, уровень осведомленности о домашнем насилии в Португалии гораздо выше среднего. Увеличился потенциал страны в области оказания психологической помощи; кроме того, проводится подготовка сил безопасности в области надлежащих способов рассмотрения дел, касающихся домашнего насилия, и упреждающего выявления ситуаций домашнего насилия.

28. Португалия существенно увеличила свой потенциал в области защиты жертв домашнего и гендерного насилия. Было не только расширено оказание услуг по дистанционной помощи, но и усилено использование мер наблюдения, в частности ношение виновными лицами электронных браслетов в целях контроля; обеспечивается безопасная транспортировка жертв и их детей; был укреплен потенциал в области оказания помощи и предоставления приютов, особенно в экстренных ситуациях; и, наконец, для лиц, уезжающих из приютов, предусмотрена процедура по обеспечению безопасности и оказанию поддержки. Объединенные в сеть муниципалитеты и Институт жилищного строительства и реконструкции городов содействовали расширению доступа к жилью. Пятый национальный план способствовал укреплению предупреждения и активизации усилий по повышению уровня осведомленности при уделении особого внимания жертвам из наиболее уязвимых групп, включая пожилых людей и женщин, проживающих в сельской местности.

29. Что касается обеспечения гендерного равенства, то, по данным Организации экономического сотрудничества и развития, женщины занимают 62% должностей в государственной службе Португалии. Женщины занимают 38% должностей высшего звена и 58% должностей среднего звена. Постановлением Совета министров, изданном в 2012 году, устанавливается требование об утверждении и осуществлении планов по обеспечению равенства всеми государственными предприятиями. В Рамочном законе для регулирующих органов 2013 года закрепляется, что должность председателя совета директоров в данных органах должны занимать мужчины и женщины поочередно, и устанавливается требование о минимальной 33-процентной доле женщин и мужчин в советах подобных организаций.

30. В Португалии введен запрет на дискриминацию в оплате труда по признаку пола. В 2012 году разрыв в оплате труда между мужчинами и женщинами, по данным Евростата, в Португалии в среднем составлял 15,7%, что ниже сред-

него уровня в Европейском союзе. Недавний доклад о положении женщин на рынке труда, подготовленный по заказу правительства, станет предметом обсуждения с социальными партнерами. В марте 2013 года было издано постановление Совета министров, где устанавливается требование о подготовке докладов, касающихся неравенства в оплате труда между мужчинами и женщинами, в дополнение к мерам по борьбе с подобным неравенством.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

31. В ходе интерактивного диалога заявления сделали 74 делегации. Внесенные во время интерактивного диалога рекомендации изложены в разделе II настоящего доклада.

32. Чешская Республика высоко оценила усилия Португалии, направленные на улучшение доступа рома к образованию посредством осуществления Национальной стратегии по интеграции общин рома, и обратила внимание на сложности, связанные с преодолением глубинных социальных факторов и с обеспечением полномасштабного сотрудничества всех заинтересованных сторон.

33. Эквадор высоко оценил создание Национальной комиссии по правам человека. Он с удовлетворением отметил приоритетное внимание, которое в последние годы в Португалии уделяется мерам по борьбе против гендерного насилия, торговли людьми и операций, калечащих женские половые органы, а также мерам по интеграции общин рома и оказанию помощи мигрантам, инвалидам и пожилым людям.

34. Италия высоко оценила меры, принятые Португалией для предотвращения торговли людьми и насилия в отношении женщин. Она отметила, что принятие жестких бюджетных мер в ответ на экономический кризис могло подорвать осуществление экономических, социальных и культурных прав детьми и женщинами из наиболее уязвимых групп.

35. Финляндия спросила, какие меры были приняты для сведения к минимуму воздействия мер жесткой экономии на общину рома. Отмечая рекомендации договорного органа о том, что более пристальное внимание должно уделяться тенденции воздерживаться от заявления о домашнем насилии вследствие традиционных взглядов, она попросила представить дополнительную информацию о мерах по обеспечению эффективного расследования случаев домашнего насилия и об их воздействии на женщин из групп меньшинств.

36. Франция приветствовала ратификацию Португалией Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она высоко оценила меры по борьбе с расизмом и по решению проблемы переполненности тюрем. Поскольку домашнее насилие сохраняется, несмотря на осуществляемые правительством меры, Франция спросила о том, предусматриваются ли какие-либо дополнительные меры для решения этой проблемы.

37. Германия высоко оценила положение в области прав человека в Португалии и приветствовала, в частности, недавно начатую судебную реформу. Она попросила представить дополнительную информацию о воздействии Национальной стратегии интеграции общин рома, в частности на улучшение условий жизни и доступ к социальным услугам, а также об основных сложностях.

38. Гана высоко оценила направление Португалией постоянного приглашения в адрес всех специальных процедур. Ссылаясь на обеспокоенность, выраженную Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по поводу ограниченного количества жалоб на расовую дискриминацию, Гана спросила, оценивала ли Португалия воздействие инициатив по поощрению интеграции иммигрантов и по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Она поинтересовалась результатами исследования Центра мониторинга иммиграции, посвященного проблеме расистских высказываний, и спросила, намеревается ли Португалия ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

39. Греция высоко оценила усилия Португалии по поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав и спросила, какие меры принимались в последнее время в этом отношении. Она попросила представить дополнительную информацию о мерах, направленных на борьбу против дискриминации в отношении женщин на рабочем месте, и об их участии в общественной жизни.

40. Святейший Престол высоко оценил успехи, достигнутые в таких областях, как предотвращение торговли людьми и детского труда, а также расовой дискриминации, нетерпимости и ксенофобии и интеграция иммигрантов и этнических меньшинств. Он высоко оценил ратификацию Португалией значительного количества договоров в области прав человека и гуманитарного права.

41. Венгрия приветствовала шаги, предпринятые для более оперативного проведения расследований преступлений домашнего насилия и создание специальных бригад в этих целях. Она выразила обеспокоенность по поводу того, что многие задержанные не могут воспользоваться правом на доступ к адвокату, а также отметила, что количество заключенных в тюрьмах значительно возросло и что несовершеннолетние заключенные зачастую содержатся вместе со взрослыми.

42. Индия спросила о мерах, принятых для обеспечения привлечения виновных к ответственности в целях предотвращения дискриминационного поведения, а также проявлений расистских стереотипов и предрассудков среди сотрудников правоохранительных органов. Она спросила, позволила ли Программа решения первоочередных социальных проблем преодолеть воздействие мер жесткой экономии на наиболее бедные и уязвимые группы.

43. Индонезия приветствовала меры, принятые Португалией для борьбы против расизма и дискриминации, а также для поощрения интеграции мигрантов и находящихся в маргинальном положении групп. Она отметила, что Национальная стратегия по интеграции общин рома включает в себя меры в области образования, здравоохранения, жилья и трудоустройства, а также охватывает смежные области.

44. Ирак высоко оценил меры и планы, принятые Португалией в целях искоренения насилия в отношении женщин и детей. Он приветствовал также меры, направленные на приведение национального законодательства в соответствие с недавно ратифицированными международными договорами в области прав человека.

45. Ирландия попросила представить дополнительную информацию о регулярном взаимодействии между Национальной комиссией по правам человека и гражданским обществом. Приветствуя меры по борьбе с дискриминацией в отношении детей, она вместе с тем отметила, что на деле случаи дискриминации по-прежнему продолжают происходить. Она выразила мнение о том, что при-



знание клеветы уголовно наказуемым деянием является ненадлежащим ограничением свободы выражения мнений.

46. Исламская Республика Иран выразила обеспокоенность по поводу увеличения количества расистских веб-сайтов, в частности веб-сайтов, направленных против рома и иммигрантов, а также увеличения количества случаев дискриминации, притеснений и злоупотреблений в отношении представителей этнических меньшинств. Кроме того, она выразила обеспокоенность по поводу чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов, а также по поводу заявлений о пытках и других формах жестокого обращения.

47. Эстония призвала Португалию активизировать ее усилия для обеспечения инклюзивности образовательной системы, в частности в отношении иммигрантов, этнических меньшинств, девочек и женщин. Она приветствовала тот факт, что меры жесткой финансовой экономии не оказали непропорционально сильного воздействия на правозащитные структуры. Она призвала Португалию и далее поощрять подготовку, обучение и повышение уровня осведомленности в области прав человека.

48. Кения приветствовала ратификацию Португалией ряда договоров в области прав человека и принятие рамочных основ политики, а также призвала ее обеспечить их эффективное осуществление. Она отметила, что некоторые правозащитные механизмы выразили обеспокоенность по поводу неравенства в осуществлении прав человека среди некоторых групп меньшинств.

49. Кыргызстан высоко оценил признание правительством Португалии прав человека как основополагающего компонента стратегий социально-экономического развития. Он приветствовал ратификацию Португалией широкого ряда договоров в области прав человека и гуманитарного права, а также создание Национальной комиссии по правам человека. Он высоко оценил прогресс, достигнутый Португалией в области защиты и поощрения прав мигрантов.

50. Ливия высоко оценила меры, принятые Португалией для осуществления рекомендаций первого УПО, и создание Национальной комиссии по правам человека. Она приветствовала шаги, предпринятые для борьбы против расовой дискриминацией и поощрения толерантности.

51. Малайзия высоко оценила роль Национальной комиссии по правам человека в координации и обмене информацией по вопросам в области прав человека с соответствующими заинтересованными сторонами. Она призвала правительство к осуществлению принятых им мер и программ в области прав человека. Она особо отметила меры по борьбе против торговли людьми и защите жертв.

52. Мавритания высоко оценила меры Португалии по борьбе против насилия в отношении женщин и искоренению расовой дискриминации, а также особо отметила работу Верховного комиссара по вопросам иммиграции и межкультурного диалога.

53. Мексика приветствовала создание Национальной комиссии по правам человека и высоко оценила ее впечатляющие усилия по представлению задержанных докладов в договорные органы. Она отметила прогресс, достигнутый в борьбе против расовой дискриминации и дискриминации по признаку сексуальной ориентации, а также включение этих вопросов в Национальный план по обеспечению равенства.

54. Черногория приветствовала укрепление институциональной и законодательной базы в области прав человека, развитие инструментов политики и создание Национальной комиссии по правам человека. Отмечая, что иммигранты, иностранные граждане и этнические меньшинства по-прежнему сталкиваются с дискриминацией, она спросила о мерах, которые были приняты для предотвращения дальнейшей дискриминации в отношении уязвимых групп.
55. Марокко высоко оценило значение, которое придается предотвращению расистских и дискриминационных актов в отношении мигрантов и этнических групп. Оно приветствовало меры, принятые Верховным комиссаром по вопросам иммиграции и межкультурного диалога, в частности инициативу "Поощрение межкультурной жизни на местном уровне". Оно высоко оценило также меры по поощрению экономических, социальных и культурных прав.
56. Мозамбик отметил, что Португалия уделяет приоритетное внимание экономическим, социальным и культурным правам, а также праву на образование. Он высоко оценил осуществление Португалией 97% рекомендаций по итогам первого УПО и отметил отсутствие просроченных периодических докладов в договорные органы по правам человека.
57. Намибия отметила, что Национальная комиссия по правам человека укрепила диалог, консультации и обмен информацией со всеми заинтересованными сторонами в области прав человека в Португалии и с международными стратегическими партнерами страны. Она с удовлетворением отметила, что с 2009 года Португалия ратифицировала восемь основных договоров в области прав человека и соответствующие факультативные протоколы.
58. Нидерланды высоко оценили передовую позицию Португалии в области обеспечения равных прав для лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров, которая отражена в Законе о гендерной идентичности. Они выразили обеспокоенность по поводу статуса меньшинств, включая рома, в частности их доступа к государственным услугам, а также по поводу продолжительности правовых процедур и условий содержания под стражей.
59. Никарагуа отметила, что после проведения первого УПО Португалия достигла значительного прогресса в борьбе против расизма и дискриминации, поощрении образования в области прав человека и борьбе против домашнего насилия. Кроме того, она отметила, что Португалия играет ведущую роль в поощрении экономических, социальных и культурных прав.
60. Норвегия выразила обеспокоенность по поводу высокой смертности среди женщин в результате домашнего насилия. Она обратила внимание на переполненность тюрем, заявления о жестоком обращении с пациентами в психиатрической больнице тюремного типа и выразила обеспокоенность по поводу высокого уровня самоубийств среди пациентов. Целый ряд решений Европейского суда по правам человека не был полностью осуществлен.
61. Делегация Португалии напомнила о том, что Национальная стратегия по интеграции общин рома на 2013–2020 годы включает в себя большое количество разнообразных направлений работы по поощрению прав рома. В рамках стратегии было проведено обследование муниципалитетов, направленное на выявление бытовых или жилищных условий этих общин. Согласно обследованию, 7% социального жилья занимают представители общин рома, хотя они составляют всего лишь 0,5% от общей численности населения. Что касается образования, Португалия прилагает все усилия для обеспечения общинам рома доступ к образованию хорошего качества на всех уровнях с помощью осуществле-

ния различных программ, таких как программа повышения уровня осведомленности о важности учебы и достижения хороших академических результатов.

62. Что касается условий содержания в тюрьмах, были предприняты усилия по ремонту и строительству пенитенциарных учреждений, несмотря на ограниченность государственного финансирования, обусловленную обязательствами в рамках Программы экономической и финансовой перестройки. Следует подчеркнуть необходимость поощрения мер, выступающих в качестве альтернативы тюремному заключению, таких как домашний арест с использованием электронных средств контроля, которые регулируются законодательством, принятым в 2010 году. Несовершеннолетние правонарушители содержатся отдельно от взрослых заключенных. Задержанным гарантируется правовая помощь в соответствии с Конституцией, а заключенным предоставляется возможность встречаться со своим адвокатом наедине.

63. Социально-экономические условия в контексте финансового кризиса являются объектом Программы решения первоочередных социальных проблем, принятой в 2011 году, а также других стимулирующих программ для наиболее уязвимых групп. Были увеличены пособия и пенсии, и наряду с другими мерами была принята программа обеспечения жильем молодежи. Первостепенное внимание было уделено оказанию поддержки НПО, и были выделены средства для финансирования ряда программ. Несмотря на финансовый кризис, с 2009 по 2013 год была значительно увеличена помощь для учреждений солидарности.

64. Хотя Португалия не смогла ратифицировать Конвенцию о трудящихся-мигрантах как член Европейского союза, права трудящихся-мигрантов эффективно защищаются ее национальным законодательством.

65. Подготовка сотрудников правоохранительных органов является для Португалии одним из приоритетов: были созданы образовательные центры по вопросам прав человека, и в учебный план, используемый для подготовки сил национальной полиции, были включены вопросы прав человека.

66. В обоих нынешних национальных планах действий по обеспечению равенства и по борьбе против насилия в отношении женщин предусматриваются конкретные меры для отдельных уязвимых групп и групп меньшинств. Увеличение количества жалоб о домашнем насилии является положительным признаком повышения уровня информированности по данному вопросу, что, в свою очередь, является результатом проведения общественных кампаний и специальной подготовки сотрудников правоохранительных органов. Увеличению количества жалоб способствовал ряд предпринятых усилий, в частности по расширению возможностей и прав женщин в области подачи жалоб. Наибольшую обеспокоенность вызывают невыявленные случаи.

67. Пятый национальный план по обеспечению гендерного равенства, гражданства и недискриминации предусматривает усиленные меры по обеспечению гендерного равенства на рынке труда. Кроме того, существующими органами, в частности Комиссией по вопросам равенства в сфере труда и занятости, могут приниматься жалобы. Жалобы об условиях труда могут направляться в Инспекцию по охране труда, которая может применять необходимые санкции.

68. Закон о паритете 2006 года позволил увеличить участие женщин в общественной жизни с помощью введения политики квот. Это увеличение подтверждается соответствующими статистическими данными.

69. Что касается торговли людьми, система выявления и установления личности жертв позволила бороться с данным явлением более эффективно. Нынешний Третий национальный план действий по предотвращению и борьбе против торговли людьми направлен также на борьбу против трудовой эксплуатации детей и их торговли. Усилия по решению проблемы детского труда и беспризорных детей привели к весомым результатам.

70. Парагвай приветствовал создание Национальной комиссии по правам человека и назначение омбудсмана. Он высоко оценил выработанные Португалией меры по борьбе против расовой дискриминации и призвал ее и далее предпринимать решительные шаги по предотвращению дискриминации в отношении иммигрантов и этнических меньшинств в доступе к жилью, занятости, образованию и здравоохранению.

71. Филиппины приветствовали принятие Португалией инструментов политики в области прав человека, включая национальные планы по борьбе против торговли людьми и гендерного насилия, а также по интеграции иммигрантов и общины рома. Они настоятельно призвали Португалию поощрять и защищать права человека среди мигрантов наряду с правами собственного населения.

72. Польша с удовлетворением отметила усилия Португалии по выполнению рекомендаций об обеспечении равенства и недискриминации, а также высоко оценила принятые меры по борьбе против домашнего насилия, включая принятие национального плана.

73. Катар приветствовал принятие Португалией комплексных планов и стратегий в области прав человека и создание Национальной комиссии по правам человека. Он высоко оценил принятие Португалией Второго национального плана по борьбе против торговли людьми и законодательные поправки, расширяющие понятие "торговля людьми" таким образом, чтобы попрошайничество, рабство и эксплуатация включались в состав других преступлений.

74. Республика Корея с удовлетворением отметила усилия Португалии, направленные на улучшение положения в области прав человека, борьбу против дискриминации, предотвращение насилия в отношении женщин, поощрение прав ребенка и создание Национальной комиссии по правам человека. Португалия продемонстрировала непревзойденное лидерство в поощрении прав человека на международном уровне. Она призвала Португалию уделять более пристальное внимание негативному воздействию мер жесткой экономии на наиболее уязвимые группы.

75. Республика Молдова высоко оценила приверженность Португалии правам человека и ее участие в международных правозащитных механизмах. Она с удовлетворением отметила создание Национальной комиссии по правам человека и призвала Португалию конкретизировать цели и приоритеты Второго плана по интеграции иммигрантов. Она отметила небольшое количество приговоров, вынесенных по обвинению в торговле людьми.

76. Российская Федерация выразила обеспокоенность по поводу ухудшения условий содержания под стражей, снижения уровня безопасности вследствие сокращения числа сотрудников пенитенциарных учреждений и переполненности тюрем. Она выразила обеспокоенность также по поводу продолжительности судебных разбирательств и отметила, что торговля людьми по-прежнему остается острой проблемой. Она высоко оценила кампанию по борьбе с домашним насилием.

77. Сенегал с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый Португалией в осуществлении рекомендаций первого УПО. Он приветствовал принятие мер по поощрению экономических, социальных и культурных прав пожилых лиц и инвалидов.

78. Сербия приветствовала прогресс, достигнутый Португалией в осуществлении рекомендаций первого цикла обзора. Она высоко оценила создание Национальной комиссии по правам человека и ратификацию международных договоров в области прав человека, включая Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Она с удовлетворением отметила усилия Португалии по борьбе против расизма и по поощрению социально-экономической интеграции мигрантов.

79. Сьерра-Леоне высоко оценила создание механизма по правам человека. Важно гарантировать, чтобы меры жесткой экономии не отразились неблагоприятным образом ни на уязвимых группах, ни на исполнении существующих обязательств в области прав человека. Сьерра-Леоне Португалии приветствовала призыв Португалии к государствам ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах.

80. Словакия с удовлетворением отметила приверженность Португалии правам человека и правам ребенка и высоко оценила ратификацию ею Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, а также других международных договоров в области прав человека. Она приветствовала создание Национальной комиссии по правам человека и осведомилась, какие дальнейшие показатели в области прав человека будут разработаны данным органом.

81. Словения приветствовала прогресс, достигнутый Португалией в борьбе против насилия в отношении женщин и, в частности, законодательные поправки, внесенные для расширения понятия "домашнее насилие", а также меры по снижению приемлемости в обществе домашнего и гендерного насилия. Она с удовлетворением отметила положительные сдвиги в области сексуальной ориентации и гендерного баланса.

82. Южная Африка призвала Португалию и далее участвовать в разработке резолюций Совета по правам человека и приветствовала создание Национальной комиссии по правам человека, а также инструменты политики в области прав человека по обеспечению равенства, борьбе против торговли людьми, искоренению калечащих операций на женских половых органах, а также интеграции иммигрантов.

83. Испания высоко оценила усилия Португалии по борьбе против домашнего насилия посредством принятия национальных планов. Хотя законодательство Португалии гарантирует равную оплату труда для мужчин и женщин, гендерное неравенство все же сохраняется. Несмотря на то, что национальная система образования является в высшей степени инклюзивной, рома по-прежнему страдают от дискриминации.

84. Государство Палестина высоко оценило усилия Португалии по осуществлению рекомендаций, вынесенных по итогам прошлого УПО. Оно приветство-

вало новаторские меры, принятые для поощрения интеграции уязвимых общин и для борьбы против расовой дискриминации. Оно приветствовало также законодательные и иные меры, направленные на борьбу против домашнего насилия.

85. Таиланд с удовлетворением отметил осуществление Португалией рекомендаций, вынесенных по итогам первого УПО, и ратификацию ею договоров в области прав человека. Он высоко оценил инициативы Португалии, касающиеся недискриминации в отношении детей в области доступа к образованию и здравоохранению, включая детей мигрантов без официального статуса. Он высоко оценил особое внимание, которое Португалия уделяет гендерному равенству и борьбе против насилия в отношении женщин.

86. Бывшая югославская Республика Македония приветствовала ратификацию Португалией международных договоров и создание Национальной комиссии по правам человека. Она с удовлетворением отметила усилия Португалии по поощрению экономических, социальных и культурных прав, а также разработку ею плана решения первоочередных социальных проблем.

87. Тимор-Лешти отметил положительные шаги, предпринятые Португалией по поощрению прав человека, и ее усилия по осуществлению рекомендаций, вынесенных по итогам прошлого УПО. Он высоко оценил выполнение Португалией ее обязательств в области прав человека в условиях финансового кризиса и разработку плана решения первоочередных социальных проблем для уязвимых групп.

88. Тунис отметил прогресс, достигнутый Португалией после первого обзора УПО, в частности создание Национальной комиссии по правам человека, ратификацию международных и региональных договоров, а также принятие стратегий и планов действий по поощрению прав человека. Тунис призвал Португалию активизировать усилия по борьбе против расизма и ксенофобии.

89. Турция приветствовала создание в Португалии Национальной комиссии по правам человека. Она высоко оценила шаги Португалии по преодолению экономического кризиса и спросила о мерах, принятых для повышения вместимости тюрем, которая ухудшилась во время финансового кризиса. Она спросила о шагах, предпринятых для борьбы против расизма и дискриминации, в частности в отношении рома и иммигрантов, и о помощи, которая оказывается жертвам торговли людьми.

90. Украина попросила представить дополнительную информацию о Третьем плане по интеграции иммигрантов и о практическом опыте осуществления прошлых планов такого же характера. Она спросила, подвергаются ли иммигранты ограничениям в профессиональной сфере, и осведомилась о воздействии экономического кризиса на занятость иммигрантов, а также задала другие вопросы, касающиеся равной оплаты труда трудящихся-иммигрантов.

91. Объединенные Арабские Эмираты высоко оценили осуществление Португалией всех рекомендаций, принятых по итогам первого УПО, и прогресс, достигнутый в области социальной справедливости. Они попросили представить дополнительную информацию о результатах осуществления плана решения первоочередных социальных проблем, которое было начато в октябре 2011 года.

92. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии приветствовало создание Национальной комиссии по правам человека и приверженность Португалии ратификации договоров в области прав человека, включая Факультативный протокол к Конвенции против пыток. Оно с удовлетворе-

нием отметило четвертый и пятый национальные планы по борьбе против домашнего и гендерного насилия и спросило о мерах, принятых для снижения социальной приемлемости данных форм насилия.

93. Соединенные Штаты Америки высоко оценили успехи, достигнутые Португалией в области прав человека, и вместе с тем выразили обеспокоенность по поводу сообщений о чрезмерном применении силы полицией, а также издевательствах над заключенными и жестокого обращения с ними со стороны тюремных охранников. Они выразили обеспокоенность по поводу того, что система обязательного арбитража должна применяться в отношении организаций только в случаях острого кризиса на национальном или местном уровне в соответствии с принципом добровольности коллективных переговоров, установленным в Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1949 года о праве на организацию и на ведение коллективных переговоров (№ 98).

94. Уругвай отметил ратификацию Португалией международных договоров в области прав человека и принятие ею мер в различных областях, а также учреждение ею должности омбудсмана в качестве механизма по предотвращению пыток. Уругвай хотел бы получить более подробную информацию о помощи детям, ставшим жертвами торговли людьми, и об обеспечении Португалией экономических, социальных и культурных прав во время экономического кризиса.

95. Узбекистан выразил обеспокоенность по поводу проявлений ксенофобии и расизма, а также дискриминации в отношении иммигрантов и иностранных граждан, в частности рома и лиц африканского происхождения, в области образования, здравоохранения, занятости и жилья. Были получены также сообщения об издевательствах и жестоком обращении со стороны сотрудников полиции и тюремных охранников и сообщения о переполненности и плохих санитарных условиях в тюрьмах, высоком уровне смертности и наркомании среди лиц, находящихся под стражей.

96. Боливарианская Республика Венесуэла высоко оценила принятые Португалией меры по поощрению инклюзивного образования, несмотря на экономический кризис и введение четвертого и пятого планов по борьбе против домашнего и гендерного насилия. Она выразила обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении мигрантов, лиц иностранного происхождения и этнических меньшинств, а также отметила рост расизма и расовой дискриминации.

97. Вьетнам высоко оценил приверженность Португалии поощрению прав человека, особенно на фоне экономического кризиса. Он с удовлетворением отметил принятие плана решения первоочередных социальных проблем для оказания помощи лицам из уязвимых групп. Он отметил успехи Португалии в борьбе против дискриминации в отношении женщин, этнических меньшинств и мигрантов.

98. Албания высоко оценила ратификацию Португалией договоров в области прав человека и приветствовала принятые законодательные поправки, которые позволили расширить понятие "домашнее насилие". Она высоко оценила принятие Португалией национальной стратегии интеграции общин рома, подготовленной по итогам обширных консультаций.

99. Алжир приветствовал усилия Португалии по осуществлению рекомендаций прошлого УПО, включая создание Национальной комиссии по правам человека. Он отметил, что Португалия ратифицировала также международные договоры и приняла меры внутренней политики по борьбе против насилия в отношении женщин и торговли людьми и что она выработала стратегию защиты прав инвалидов.

100. Ангола приветствовала неизменную приверженность Португалии правам человека и создание Национальной комиссии по правам человека. Она отметила принятие Португалией мер по поощрению и защите прав иммигрантов и этнических меньшинств, а также по борьбе против расовой дискриминации, и высоко оценила принятие Второго плана интеграции иммигрантов и Национальной стратегии интеграции общин рома на 2013–2020 годы.

101. Аргентина высоко оценила ратификацию Португалией международных договоров, включая Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и принятие Второго плана по интеграции иммигрантов. Аргентина хотела бы, в частности, получить более подробную информацию об инициативах по борьбе против расовой дискриминации, а также интеграции мигрантов и находящихся в маргинальном положении групп.

102. Австралия приветствовала приоритетное внимание, которое Португалия уделяет предотвращению и расследованию случаев домашнего насилия, а также отметила принятие национальных планов по борьбе против домашнего и гендерного насилия. Она выразила обеспокоенность по поводу сообщений о росте домашнего насилия в отношении пожилых людей и о жестоком обращении с лицами, находящимися в предварительном или тюремном заключении. Она с удовлетворением отметила усилия Португалии по борьбе против дискриминации и неблагоприятного с социальной точки зрения положения общин рома.

103. Бангладеш сказал, что Португалия известна своей приверженностью правам человека. Он высоко оценил усилия Португалии по принятию мигрантов и поощрению регулирования миграции, которые послужили хорошим примером для других стран в регионе. Тем не менее сообщения о жестоком обращении с мигрантами по-прежнему вызывают обеспокоенность, которую вызывает также возможный рост нищеты и расовой дискриминации в условиях финансового кризиса.

104. Многонациональное Государство Боливия признало прогресс, достигнутый Португалией после первого цикла УПО, и отметила ратификацию ею международных договоров в области прав человека. Она призвала Португалию и далее укреплять защиту прав человека посредством ее институтов, норм и государственной политики.

105. Бразилия с удовлетворением отметила ратификацию Португалией в 2013 году Факультативного протокола к Конвенции против пыток и создание должности омбудсмена в качестве национального превентивного механизма. Она приветствовала принятые меры по борьбе против домашнего насилия. Особого внимания заслуживает новаторская политика Португалии по борьбе против наркомании на основе ценностей гуманизма и участия. Бразилия настоятельно призвала Португалию приложить все усилия для обеспечения защиты уязвимых групп от воздействия кризисов. Обеспокоенность вызывают возникающие в Лиссабоне перебои в водоснабжении.

106. Болгария приветствовала усилия Португалии по осуществлению рекомендаций, принятых по итогам цикла УПО. Она отметила приоритетное внимание, которое Португалия уделяет борьбе против насилия в отношении женщин, а также домашнего и гендерного насилия, и с удовлетворением отметила внесение законодательных поправок, направленных на расширение понятия "домашнее насилие".

107. Кабо-Верде отметила, что Португалия создала национальный комитет по координации планов и мер, осуществляемых в связи с ее присоединением к международным договорам в области прав человека, и по обеспечению контроля



за ними. Она высоко оценила осуществление Португалией рекомендаций, вынесенных в ходе первого цикла УПО, и приоритетное внимание, которое она уделяет борьбе против гендерного и домашнего насилия, а также образованию в области прав человека.

108. Канада спросила о конкретных результатах осуществления Четвертого национального плана по борьбе против домашнего и гендерного насилия на 2011–2013 годы, достигнутом прогрессе по итогам осуществления пятого плана (2014–2017 годы) и конкретных ориентирных показателях. Она приветствовала принятие мер по улучшению положения в области прав человека, включая создание Национальной комиссии по правам человека и развитие диалога с гражданским обществом.

109. Чили с удовлетворением отметила усилия Португалии по улучшению положения в области прав человека, по сведению к минимуму последствий экономического кризиса и по присоединению к международным договорам в области прав человека. Она отметила создание Национальной комиссии по правам человека, способствовавшей повышению согласованности действий между органами государственной власти и укреплению диалога с гражданским обществом, а также меры по снижению уровня детей, бросающих учебу в школе.

110. Китай с удовлетворением отметил усилия Португалии по преодолению воздействия международного финансового кризиса на ее социально-экономическое развитие и по обеспечению гарантий прав уязвимых групп. Португалия разработала национальные планы по борьбе против домашнего насилия и торговли людьми, а также обеспечила доступ к образованию для всех детей. Китай выразил надежду на то, что Португалия продолжит вести борьбу против расизма и оказывать помощь группам, находящимся в маргинальном положении.

111. Коста-Рика высоко оценила усилия Португалии по достижению и поддержанию наивысших стандартов в области прав человека, несмотря на экономические трудности. Она приветствовала создание Национальной комиссии по правам человека, ратификацию Португалией Факультативного протокола к Конвенции против пыток и ее усилия по принятию мер в отношении мигрантов и по борьбе против расизма и дискриминации.

112. Кот-д'Ивуар отметил меры, принятые Португалией после проведения прошлого УПО, включая создание Национальной комиссии по правам человека. Он приветствовал меры по борьбе против дискриминации и расовой и религиозной ненависти, а также по поощрению интеграции меньшинств и мигрантов, наряду с мерами по борьбе против домашнего насилия, по защите детей и по улучшению положения инвалидов.

113. Египет высоко оценил осуществление Португалией Программы действий по искоренению калечащих операций на женских половых органах и наращивание потенциала в области уголовного преследования в случаях насилия в отношении женщин. Он отметил обеспокоенность, выраженную Комитетом по искоренению расовой дискриминации, по поводу расистских и ксенофобских высказываний. Египет призвал Португалию поделиться ее передовым опытом в области обеспечения соблюдения экономических, социальных и культурных прав, а также в области предотвращения регресса в условиях экономического спада. Он призвал также Португалию прокомментировать передовой опыт и сложности, связанные с осуществлением прав человека молодежью.

114. Демократическая Республика Конго отметила усилия Португалии по осуществлению рекомендаций из первого УПО, включая создание Националь-

ной комиссии по правам человека, а также других учреждений, и ратификацию международных договоров в области прав человека. Португалия предприняла усилия по поощрению образования в области прав человека, по борьбе против расизма и домашнего насилия, а также по поощрению социальной интеграции мигрантов. Демократическая Республика Конго спросила о воздействии экономического кризиса на осуществление рекомендаций.

115. Кратко ответив на ряд вопросов, делегация сообщила о сокращении количества краткосрочных трудовых договоров среди женщин по сравнению с их количеством среди мужчин. Доля женщин на рынке труда в Португалии является самой высокой в Европе. Несмотря на финансовый кризис, разрыв в уровне занятости мужчин и женщин сократился по сравнению с 2008 годом.

116. Португалия действует в соответствии с рекомендациями, вынесенными Группой экспертов Совета Европы по противодействию торговле людьми, и внесла соответствующие поправки в Уголовный кодекс. Национальное законодательство полностью соответствует директиве Европейского союза по борьбе против торговли людьми. Были приняты конкретные меры, в частности меры по повышению уровня осведомленности и кампании, ориентированные на наиболее уязвимые группы, в частности детей. Несмотря на экономический кризис, было увеличено количество бригад и центров по обеспечению защиты.

117. Что касается обеспокоенности по поводу домашнего насилия, следует особенно отметить меры, позволяющие пролить свет на скрытое насилие в семье и обеспечить защиту детей и пожилых лиц. Совместная кампания под названием "Я противостояю насилию" (*Contra a violência eu dou a cara*), предложенная Португалией, была осуществлена во всех португалоязычных странах. Количество мер для защиты жертв является беспрецедентно высоким. С каждым годом выносятся все больше приговоров по обвинению в домашнем насилии. Открыто 119 приютов для жертв домашнего насилия и 132 центра приема и попечения, в которых жертвам оказывается социальная, психологическая и правовая помощь в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Для экстренного приема жертв было дополнительно выделено 113 мест.

118. Женщины составляют 5,6% заключенных, и для их содержания создаются надлежащие условия. Оказывается поддержка беременным и родам и создаются необходимые условия для детей в возрасте до трех лет. С 1999 года Португалия разрабатывает национальные планы для борьбы против домашнего насилия. Меры, предусмотренные нынешним планом, включают наращивание потенциала местных властей в области предотвращения насилия и программы по предотвращению рецидивов преступлений со стороны злоумышленников.

119. Следует подчеркнуть важную роль показателей прав человека. В соответствии с предложением УВКПЧ Португалия уже разработала национальные показатели по праву на образование и праву на свободу и личную неприкосновенность. Следует отметить, что, несмотря на финансовый кризис, на финансирование должности омбудсмена как выделялись, так и будут выделять денежные средства. Что касается планов действий, следует напомнить также, что одной из целей создания Национальной комиссии по правам человека непосредственно является обеспечение координации и согласования соответствующих секторальных планов действий.

120. Что касается доступа к образованию, в частности для наиболее уязвимых групп, следует отметить наличие более широких возможностей в области не-

прерывного образования для лиц старше 55 лет, в частности инвалидов. Кроме того, правительство выделило средства для финансирования дополнительной помощи детям с особыми потребностями, которая делает возможным их обучение в обычных школах без изоляции.

121. Что касается вопросов, связанных расизмом и дискриминацией в отношении иммигрантов, делегация сообщила, что Португалия стремится к полномасштабному искоренению расизма без выделения отдельных групп. Лица, признанные виновными в совершении актов дискриминации, подлежат уголовному преследованию в соответствии с Конституцией, и расизм как мотив преступления закрепляется в Уголовном кодексе и может рассматриваться в качестве отягчающего обстоятельства. Были осуществлены два плана по борьбе против дискриминации в отношении мигрантов, результаты которых были оценены с помощью статистических показателей. Кроме того, были приняты такие меры, как создание Центра мониторинга иммиграции.

122. Что касается вопроса о дискриминации в отношении мигрантов в сфере занятости, бремя доказывания отсутствия акта дискриминации в случае поступления жалоб возлагается на работодателя. Дискриминация относится к категории уголовных преступлений, и жертвам может предоставляться необходимая компенсация со стороны органов власти. Специальные услуги для безработных иммигрантов, включая профессиональное обучение и программы, направлены на облегчение социальной интеграции мигрантов.

123. В действующем законодательстве устанавливается принцип запрещения выдворения беженцев и просителей убежища. Фактически это означает, что никто не может подлежать выдворению с территории Португалии до вынесения по делу окончательного судебного решения. Ходатайства о предоставлении убежища от несовершеннолетних лиц направляются непосредственно в суды по семейным делам, а детям предоставляется возможность размещения в центре для детей-беженцев.

124. Настоящий обзор проводился в условиях глубокого экономического кризиса в Португалии. Мы выражаем надежду на то, что нам удалось продемонстрировать усилия страны, направленные на смягчение последствий кризиса для уязвимых групп. Правительство и Национальная комиссия по правам человека будут прилагать все усилия для осуществления принятых рекомендаций и представят промежуточный доклад в рамках процесса УПО. Механизм УПО играет положительную роль в обеспечении прав человека во всем мире, и осуществление его рекомендаций будет ощутимым в Португалии в течение следующих четырех лет.

## **II. Выводы и/или рекомендации\*\***

125. Следующие вынесенные в ходе интерактивного диалога рекомендации пользуются поддержкой Португалии:

**125.1 обеспечить полномасштабное и активное участие представителей гражданского общества в последующей деятельности по итогам универсального периодического обзора (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);**

---

\*\* Выводы и рекомендации представлены без редактирования.

- 125.2 гармонизировать ее внутреннее законодательство для осуществления международных договоров в области прав человека и для обеспечения их преимущественной силы (Намибия);
- 125.3 продолжать прилагать усилия по поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав (Греция);
- 125.4 продолжать выдвигать инициативы, направленные на поощрение и защиту экономических, социальных и культурных прав человека (Катар);
- 125.5 продолжать укреплять взаимодействие с ее региональными и международными партнерами по укреплению потенциала в области защиты и поощрения прав человека (Филиппины);
- 125.6 продолжать принимать меры по поощрению участия женщин в политической жизни (Греция);
- 125.7 приложить все возможные усилия для увеличения размера ее иностранной помощи в целях развития для приведения ее в большее соответствие с обещанным показателем 0,7% от валового национального дохода, тем самым содействуя поощрению прав человека в бедных странах (Сьерра-Леоне).
126. Следующие рекомендации пользуются поддержкой Португалии, которая считает, что они уже были осуществлены или находятся на стадии осуществления:
- 126.1 ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Албания);
- 126.2 рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ о достойном труде домашних работников 2011 года (№ 189) (Филиппины);
- 126.3 продолжать прилагать усилия по повышению уровня информированности и образования в области прав человека (Марокко);
- 126.4 продолжать укреплять меры по обеспечению равенства с учетом положения групп, находящихся в неблагоприятном положении, для которых рекомендуется позитивная дискриминация (Алжир);
- 126.5 активизировать меры по обеспечению эффективного осуществления законодательства, направленного на борьбу против дискриминации, в частности в отношении женщин-иммигрантов и женщин из групп меньшинств (Аргентина);
- 126.6 продолжать прилагать усилия по борьбе против всех форм дискриминации (Катар);
- 126.7 продолжать поощрять гендерное равенство для решительного искоренения всех форм дискриминации в отношении женщин (бывшая югославская Республика Македония);
- 126.8 продолжать прилагать усилия для поощрения прав женщин (Никарагуа);
- 126.9 активизировать меры, позволяющие применять на практике законодательные положения, направленные на предотвращение дискриминации между мужчинами и женщинами в сфере занятости, в частности касающиеся неравенства в оплате труда и широкого рас-

пространения временных трудовых договоров среди женщин (Парагвай);

126.10 принять меры по борьбе против дискриминации в отношении женщин в области приема на работу, занятости, продвижения по службе и оплаты труда (Словения);

126.11 продолжать предоставлять необходимые средства для предотвращения неравенства в оплате труда между мужчинами и женщинами (Испания);

126.12 принять дальнейшие меры для сокращения разрыва в оплате труда между мужчинами и женщинами во всех секторах экономики (Вьетнам);

126.13 активизировать превентивные меры по борьбе против всех форм расовой дискриминации (Алжир);

126.14 искоренить все формы дискриминации в отношении рома, мигрантов и просителей убежища (Бангладеш);

126.15 продолжать прилагать усилия по борьбе против расовой дискриминации, в том числе посредством оказания помощи учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека и борьбой против расовой дискриминации (Польша);

126.16 продолжать активизировать интеграцию и борьбу против расовой дискриминации в отношении общин, находящихся в менее благоприятном положении, в том числе путем принятия дальнейших мер по расширению доступа иммигрантов, иностранных граждан и этнических меньшинств к достаточному жилью, образованию, государственным услугам и занятости (Государство Палестина);

126.17 продолжать усовершенствование процесса интеграции иммигрантов и борьбу против всех форм дискриминации в их отношении (бывшая югославская Республика Македония);

126.18 принять эффективные меры по предотвращению любых форм дискриминации и расизма (Узбекистан);

126.19 активизировать меры по борьбе против расовой дискриминации, в частности в отношении граждан Португалии африканского происхождения (Сенегал);

126.20 осудить расистские и ксенофобские высказывания политиков и поощрять терпимость и многообразие (Бангладеш);

126.21 продолжать работу по борьбе, направленной на искоренение расизма, подстрекательства к расовой ненависти и всех форм дискриминации, в частности в отношении мигрантов (Многонациональное Государство Боливия);

126.22 продолжать осуществление эффективных мер по предотвращению и преследованию в судебном порядке проявлений расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, а также по поощрению прав человека уязвимых групп, включая мигрантов, рома и лиц африканского происхождения (Бразилия);

126.23 активизировать мониторинг Интернета для предотвращения его использования в целях распространения расистских или ксе-

нофобских комментариев и материалов и для преследования в судебном порядке лиц, виновных в совершении подобных деяний (Исламская Республика Иран);

126.24 принять эффективные меры по предотвращению проявлений расизма, ксенофобии и нетерпимости, а также по привлечению виновных к ответственности (Кыргызстан);

126.25 осудить расистские и ксенофобские высказывания политиков и поощрять терпимость и многообразие (Кыргызстан);

126.26 более жестко осудить расистские и ксенофобские высказывания политических лидеров и продолжать поощрять терпимость и многообразие (Тунис);

126.27 предусмотреть наказание за использование ксенофобских и расистских высказываний и запретить организации, поощряющие расовую дискриминацию или подстрекающие к ней (Узбекистан);

126.28 укрепить механизмы по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости, затрагивающих мигрантов, иностранных граждан и этнические меньшинства (Боливарианская Республика Венесуэла);

126.29 продолжать принимать меры по борьбе против торговли людьми, охватывающие такие области, как предотвращение, расследование, привлечение к ответственности и наказание виновных лиц (Испания);

126.30 продолжать собирать конкретные данные и прилагать усилия по разработке стандартизированной формы для представления информации и для сбора данных, касающихся жертв домашнего насилия, в том числе посредством создания веб-сайта и базы данных (Болгария);

126.31 продолжать принимать меры по борьбе против гендерного насилия, включая программы по предотвращению, поощряющие искоренение гендерных стереотипов и расширение прав женщин (Чили);

126.32 продолжать работу по предотвращению насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие, и борьбу с этими явлениями (Черногория);

126.33 продолжать прилагать усилия по снижению социальной приемлемости домашнего и гендерного насилия (Норвегия);

126.34 принять национальную стратегию в области домашнего насилия (Российская Федерация);

126.35 обеспечить жертвам домашнего насилия доступ к необходимой юридической помощи и защите, в том числе путем организации приютов для женщин, ставших жертвами, а также эффективное расследование подобных деяний и привлечение виновных к ответственности (Сьерра-Леоне);

126.36 продолжать прилагать усилия, направленные на предотвращение и борьбу против гендерного насилия, в частности путем организации обучения, кампаний по повышению уровня информированности и оказания помощи жертвам (Тимор-Лешти);

126.37 Продолжать принимать меры, необходимые для предоставления женщинам, ставшим жертвами домашнего и гендерного насилия, доступа к эффективным средствам предотвращения и защиты и для привлечения виновных к ответственности (Боливарианская Республика Венесуэла);

126.38 обеспечить полное осуществление ее национальных планов по борьбе против домашнего и гендерного насилия для эффективного снижения уровня приемлемости в обществе насилия в отношении женщин, в том числе домашнего насилия, поощрять равенство между женщинами и мужчинами, искоренять стереотипы и принять меры по повышению уровня осведомленности о существующих механизмах по предотвращению и борьбе против домашнего насилия, в том числе путем проведения тщательного расследования всех актов насилия в отношении женщин и судебного преследования виновных (Канада);

126.39 принять меры для продолжения борьбы против домашнего насилия в рамках Пятого национального плана, в том числе путем создания эффективных процедур для сообщения о случаях такого насилия и борьбе против стереотипов и женоненавистничества (Мексика);

126.40 продолжать предпринимать шаги, в частности в рамках плана действий, по борьбе против насилия и по его предотвращению, а также обеспечить доступ к средствам защиты для жертв, эффективное расследование актов домашнего насилия и привлечение виновных к ответственности (Польша);

126.41 продолжать предпринимать шаги, в частности в рамках национального Плана действий по борьбе против домашнего насилия и обеспечить жертвам эффективный доступ к механизмам подачи и рассмотрения жалоб (Государство Палестина);

126.42 предпринять дальнейшие шаги по борьбе против домашнего насилия и его предотвращению и обеспечить жертвам эффективный доступ к механизмам подачи и рассмотрения жалоб (Албания);

126.43 продолжать активизировать усилия по борьбе против домашнего насилия во всех его формах, в частности сделать механизмы сообщения о подобных случаях более доступными для жертв (Испания);

126.44 продолжать усилия по улучшению доступа к образованию для детей и молодежи из общин рома, осуществление которых было предложено также Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (Финляндия);

126.45 продолжать активизировать национальные меры по поощрению и защите прав мигрантов, в частности по борьбе против расовой дискриминации (Ангола);

126.46 обеспечить мигрантам и меньшинствам, включая рома, равный доступ к государственным услугам (Нидерланды);

126.47 создать соответствующие условия для полной реализации экономических, социальных и культурных прав рома и лицами африканского происхождения (Узбекистан);

- 126.48 продолжать принимать меры по интеграции меньшинств и по их защите (Кот-д'Ивуар);
- 126.49 продолжать работу по включению прав меньшинств и уязвимых групп в поощряемые правительством социальные программы, (Никарагуа);
- 126.50 гарантировать поощрение экономических, социальных и культурных прав рома и осуществление мер, оказывающих на них воздействие (Албания);
- 126.51 предпринять дальнейшие шаги по улучшению доступа к жилью, образованию и занятости для общин рома (Австралия);
- 126.52 продолжать принимать соответствующие, эффективные меры в рамках Национальной стратегии по интеграции общин рома для дальнейшего улучшения доступа рома к образованию и, основываясь на оценке воздействия существующих мер, рассмотреть возможность принятия дополнительных мер (Чешская Республика);
- 126.53 обеспечить полномасштабное участие общин рома в разработке, осуществлении, контроле, а также оценке всех мер и политики, которые затрагивают их интересы (Индия);
- 126.54 продолжать ее усилия по осуществлению различных мер в области образования, здравоохранения, жилья, занятости и в сквозных областях в целях дальнейшего поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, а также противостоять дискриминации и социальной изоляции, с которыми сталкиваются общины рома (Индонезия);
- 126.55 принять специальные меры по смягчению и искоренению неравенства в осуществлении прав человека, которому подвержены уязвимые группы, включая иммигрантов, иностранных граждан и этнические меньшинства, такие как цыгане и общины рома (Кения);
- 126.56 продолжать активизацию усилий по включению учащихся из числа рома в систему образования (Испания);
- 126.57 активизировать усилия по улучшению доступа к образованию для детей из числа цыган и общин рома и продолжать борьбу против расовых стереотипов в отношении этих общин (Таиланд);
- 126.58 продолжать и активизировать образовательные меры, поощряющие более интегрированную систему образования, которая была бы более доступной для мигрантов, этнических меньшинств, женщин и девочек, а также общины рома (Боливарианская Республика Венесуэла);
- 126.59 продолжать ее усилия по поощрению и распространению передового опыта в области межкультурного диалога (Марокко);
- 126.60 продолжать активизировать программы по предотвращению домашнего насилия, в частности в отношении детей и пожилых людей (Чили).
127. Следующие рекомендации будут рассмотрены Португалией, которая представит ответы в установленные сроки, но не позднее двадцать седьмой сессии Совета по правам человека в сентябре 2014 года:



- 127.1 рассмотреть и поддержать рекомендацию Комитета по ликвидации расовой дискриминации о ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации (Намибия);
- 127.2 продолжать приведение ее национального законодательства в соответствие с ее обязательствами в рамках международного права прав человека, и в первую очередь в рамках Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации (Египет);
- 127.3 в краткие сроки завершить приведение национального законодательства в соответствие с положениями Римского статута Международного уголовного суда (Тунис);
- 127.4 привести ее национальное законодательство в полное соответствие с Римским статутом путем включения положений об оперативном и полномасштабном сотрудничестве с Международным уголовным судом и ратифицировать Кампальские поправки к Римскому статуту (Эстония);
- 127.5 привести ее национальное законодательство в полное соответствие с Римским статутом путем включения положений о полномасштабном и оперативном сотрудничестве с Международным уголовным судом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
- 127.6 охватить сотрудников правоохранительных органов образовательной кампанией в области прав человека, в частности в области прав женщин, детей, пожилых людей и меньшинств (Вьетнам);
- 127.7 гарантировать выделение достаточных ресурсов для эффективного осуществления ее комплексных национальных планов действий в области прав человека (Филиппины);
- 127.8 укрепить институт омбудсмена как национальный институт, созданный в соответствии с Парижскими принципами, с помощью законодательных мер, человеческих и финансовых ресурсов (Уругвай);
- 127.9 удвоить ее усилия по борьбе против расовой дискриминации, в том числе путем оказания поддержки соответствующим НПО (Бангладеш);
- 127.10 твердо осуществлять ее программу по предотвращению и пресечению дискриминации в отношении мигрантов и просителей убежища (Демократическая Республика Конго);
- 127.11 рассмотреть возможность составления проекта национального плана действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения (Египет);
- 127.12 повысить эффективность и доступность внутренних средств правовой защиты от расовой дискриминации (Исламская Республика Иран);
- 127.13 удвоить усилия по борьбе против расовой дискриминации, в том числе путем оказания поддержки соответствующим НПО и рекомендовать далее специальные меры для уязвимых групп, включая цыган, рома и лиц африканского происхождения (Южная Африка);

- 127.14 активизировать усилия по борьбе против расовой дискриминации, в частности в судебной системе (Словения);
- 127.15 увеличить поддержку Комиссии по вопросам равенства и борьбы с расовой дискриминацией (бывшая югославская Республика Македония);
- 127.16 принять решительные меры для борьбы против высказываний на почве ненависти и расовой дискриминации в отношении этнических меньшинств при получении ими доступа к жилью, образованию и занятости, а также активизировать проведение просветительно-информационных мероприятий для обучения сотрудников правоохранительных органов (Сьерра-Леоне);
- 127.17 принять закон, в котором напрямую закреплялись бы расовые мотивы в качестве отягчающего обстоятельства уголовных преступлений или правонарушений (Франция);
- 127.18 обеспечить полное расследование сообщений о случаях чрезмерного применения силы или жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов (Австралия);
- 127.19 активизировать подготовку и надлежащий контроль в связи с заявлениями о случаях жестокого обращения со стороны полиции (Кабо-Верде);
- 127.20 предпринять конкретные шаги для проведения оперативных и тщательных расследований всех заявлений о случаях чрезмерного применения силы и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, включая полицию и тюремных охранников (Канада);
- 127.21 четко донести до всех начальников и сотрудников тюрем информацию о неприемлемости и наказуемости всех форм жестокого обращения (Соединенные Штаты Америки);
- 127.22 расследовать все случаи жестокого обращения и других противоправных действий со стороны сотрудников правоохранительных органов и привлечь виновных к ответственности (Исламская Республика Иран);
- 127.23 активизировать усилия по проведению своевременных и эффективных расследований заявлений о случаях жестокого обращения с лицами, находящимися под стражей (Соединенные Штаты Америки);
- 127.24 расследовать все заявления о незаконном применении силы и жестоком обращении со стороны полиции и сил безопасности, в том числе в отношении мигрантов, рома и лиц африканского происхождения (Узбекистан);
- 127.25 активизировать усилия по защите основных прав заключенных в уязвимых ситуациях и обеспечить им доступ к надлежащим механизмам подачи и рассмотрения жалоб и к информации о таких механизмах (Норвегия);
- 127.26 продолжать укреплять механизмы по осуществлению контроля за соблюдением прав человека среди заключенных в целях пре-

дотворачивания жестокого обращения и своевременно рассматривать все жалобы о пытках и иных видах жестокого обращения (Италия);

127.27 повысить оперативность судебных процессов для соблюдения сроков давности дел и улучшить условия содержания в пенитенциарных учреждениях (Нидерланды);

127.28 продолжать усилия по борьбе против переполненности тюрем (Франция);

127.29 поддержать на уровне законодательства меры, не связанные с тюремным заключением, в качестве альтернативы тюремному заключению в целях снижения переполненности тюрем (Венгрия);

127.30 принять меры по предотвращению переполненности тюрем, включая, когда это возможно, альтернативы тюремному заключению в виде социальной реинтеграции и отказ от длительных сроков предварительного заключения (Мексика);

127.31 рассмотреть возможность активизации использования мер, не связанных с тюремным заключением, для снижения уровня переполненности тюрем (Норвегия);

127.32 принять национальную стратегию для улучшения ситуации в системе тюремного заключения (Российская Федерация);

127.33 принять комплексные меры для решения проблемы переполненности, предотвращения самоубийств среди заключенных и улучшения санитарных условий в тюрьмах (Узбекистан);

127.34 удвоить усилия с акцентом на борьбу против торговли людьми в целях трудовой эксплуатации и с особым акцентом на борьбу против торговли детьми (Индия);

127.35 обеспечить применение нормативно-правовой базы для привлечения к ответственности лиц, виновных в торговле людьми, и оказание надлежащей помощи жертвам торговли людьми (Республика Молдова);

127.36 найти возможности для усиления контроля со стороны правительственных и правоохранительных учреждений в области торговли людьми (Российская Федерация);

127.37 продолжать активизировать усилия по борьбе против торговли людьми (Малайзия);

127.38 продолжать повышать уровень общественной осведомленности о домашнем насилии и уделить особое внимание потребностям семей, ухаживающих за пожилыми людьми (Австралия);

127.39 уделять особое внимание ситуации в области домашнего насилия и динамике ее развития, в частности в связи с возможным воздействием экономических трудностей на семьи (Коста-Рика);

127.40 активизировать усилия по повышению эффективности системы правосудия (Норвегия);

127.41 усовершенствовать национальное законодательство для ускорения судебного процесса (Российская Федерация);

- 127.42 включить Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила) в ее программы по обеспечению надлежащего обращения с женщинами-заключенными, особенно молодыми беременными женщинами (Таиланд);
- 127.43 продолжать меры, направленные на обеспечение надлежащего процесса во всех судебных инстанциях (Эквадор);
- 127.44 призвать компетентные органы обеспечивать лицам, находящимся под стражей, права на доступ к адвокату (Венгрия);
- 127.45 обеспечить расследование и наказуемость нарушений прав человека со стороны полиции и сотрудников тюрем, в частности случаев пыток и других видов жестокого обращения (Коста-Рика);
- 127.46 продолжать усилия по предотвращению злоупотреблений со стороны правоохранительных органов и улучшить условия содержания в тюрьмах (Кот-д'Ивуар);
- 127.47 обеспечить, в соответствии с ее обязательствами в рамках международного права прав человека, максимально широкую защиту и поддержку семьи как естественной и основной ячейки общества (Египет);
- 127.48 поддерживать и защищать семью, основанную на стабильных взаимоотношениях между мужчиной и женщиной, как естественную и основную ячейку общества (Святейший Престол);
- 127.49 принять все необходимые меры для обеспечения защиты семьи и создания эффективной системы для семей в целях повышения уровня сплоченности общества и предотвращения дезинтеграции семьи и распада общества (Мавритания);
- 127.50 поддерживать и защищать семью как основную и естественную ячейку общества (Узбекистан);
- 127.51 принять меры, которые сделали бы возможным усыновление детей однополыми парами (Бразилия);
- 127.52 исключить из числа уголовных преступлений клевету и перенести ее в Гражданский кодекс в соответствии с международными нормами (Ирландия);
- 127.53 активизировать меры по оказанию помощи наиболее нуждающимся семьям в контексте финансово-экономического кризиса (Ангола);
- 127.54 продолжать поощрять занятость (Китай);
- 127.55 смягчить воздействие финансового кризиса на ее усилия по решению проблем детской нищеты и беспризорных детей (Малайзия);
- 127.56 провести анализ воздействия кризиса на права человека, в частности на социально-экономические права, с особым акцентом на положение уязвимых групп, таких как беженцы, мигранты, рома, дети, женщины и пожилые люди (Турция);

- 127.57 сохранять приверженность осуществлению ее обязательств в области прав человека и сведению к минимуму воздействия кризиса, в частности на наиболее уязвимых лиц (Украина);
- 127.58 продолжать защищать уязвимые группы от последствий мер жесткой экономии, принятых правительством Португалии в рамках программы финансово-экономической перестройки, которая осуществляется в течение последних нескольких лет (Объединенные Арабские Эмираты);
- 127.59 разработать и осуществить, на основании оценки результативности Плана решения первоочередных социальных проблем, принятого в октябре 2011 года, эффективные экономические стратегии, направленные на достижение устойчивого восстановления и развития и объединяющие элементы сокращения масштабов нищеты и защиты прав человека (Вьетнам);
- 127.60 внести поправки в Трудовой кодекс, которые сделали бы возможным применение обязательного арбитража в отношении организаций работников и работодателей только в случае национального или местного кризиса (Соединенные Штаты Америки);
- 127.61 улучшить ее систему социального обеспечения и предоставить необходимую социальную защиту уязвимым группам (Китай);
- 127.62 продолжать защиту женщин, мигрантов, инвалидов и пожилых лиц – групп, которые становятся особенно уязвимыми во время финансово-экономического кризиса (Святейший Престол);
- 127.63 надлежащим образом защищать те социальные группы, которые в наибольшей степени могут пострадать от сокращений бюджета, в частности детей и пожилых лиц (Кабо-Верде);
- 127.64 принять соответствующие меры для предотвращения возможного негативного воздействия мер жесткой экономии на положение в области прав человека наиболее уязвимых групп, в частности детей (Республика Корея);
- 127.65 продолжать уделять приоритетное внимание сравнительно затратоэффективным целевым мерам для наилучшей защиты прав детей (Италия);
- 127.66 обеспечить начальное и среднее образование всем детям независимо от их правового статуса (Святейший Престол);
- 127.67 продолжать усилия по обеспечению равных прав всех детей без дискриминации (Ирландия);
- 127.68 продолжать усилия по борьбе с неграмотностью, в частности по поощрению обеспечения доступа к школам детям, находящимся в наиболее неблагоприятном положении (Сенегал);
- 127.69 продолжать ее усилия по борьбе с неграмотностью и созданию эффективной системы образования и обучения взрослых (Южная Африка);
- 127.70 включить в список правонарушений издевательства над новичками или младшими учащимися и провести кампании по повышению уровня осведомленности в отношении таких издевательств (Франция);

- 127.71 продолжать активизировать меры по обеспечению инклюзивного образования для детей-инвалидов (Черногория);
- 127.72 продолжать ее усилия по принятию законодательных мер для обеспечения равенства и для борьбы против дискриминации в отношении граждан Португалии африканского происхождения (Ливия);
- 127.73 обеспечить выделение достаточных бюджетных средств для эффективного осуществления Национальной стратегии интеграции общин рома на 2013–2020 годы (Индия);
- 127.74 продолжать осуществление Национальной стратегии интеграции общин рома и обеспечить ее надлежащее и ответственное финансирование (Словакия);
- 127.75 активизировать усилия по защите прав детей – просителей убежища, не имеющих сопровождения и разделенных с родителями (Эквадор);
- 127.76 продолжать осуществление мер по обеспечению права на воду и санитарные услуги в рамках резолюции 64/292 Генеральной Ассамблеи (Многонациональное Государство Боливия);
- 127.77 рассмотреть возможность поощрения и защиты прав крестьян и других лиц, работающих в сельской местности (Многонациональное Государство Боливия);
- 127.78 продолжать укрепление Национальной комиссии по защите детей и молодых людей, принадлежащих к группе риска, и обеспечение для нее дополнительных ресурсов в целях защиты прав безнадзорных детей и детей, подвергающихся жестокому обращению (Тимор-Лешти);
- 127.79 активизировать меры по обеспечению гарантий и укреплению прав пожилых людей (Аргентина).
128. Перечисленные ниже рекомендации были приняты к сведению Португалией:
- 128.1 положительным образом рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о трудящихся-мигрантах (Мексика);
- 128.2 рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о трудящихся-мигрантах (Филиппины, Индонезия, Никарагуа, Многонациональное Государство Боливия);
- 128.3 ратифицировать Конвенцию о трудящихся-мигрантах (Парагвай, Уругвай, Алжир, Албания);
- 128.4 ратифицировать Конвенцию о мигрантах и Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств (Исламская Республика Иран);
- 128.5 разработать комплексный национальный план по правам человека, который позволил бы осуществить обязательства, возникающие из международных договоров, участником которых является Португалия (Уругвай).
129. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

## Приложение

*[Только на английском языке]*

### Composition of the delegation

The delegation of Portugal was headed by H.E. Mr. Bruno Maçães, Secretary of State for European Affairs and H.E. Ms. Teresa Morais, Secretary of State for Parliamentary Affairs and Equality and composed of the following members:

- H.E. Ambassador Pedro Nuno Bártolo, Permanent Representative, Geneva;
- Mr. Rui Vinhas, Deputy Director-General of External Policy, Ministry of Foreign Affairs;
- Ms. Francisca Souto Moura, Adviser, Cabinet of H.E. the Secretary of State for European Affairs;
- Ms. Teresa Cadavez, Adviser, Cabinet of H.E. the Secretary of State for Parliamentary Affairs and Equality;
- Ms. Maria João Leal, Adviser, Cabinet of the Secretary of State Assistant to the Minister of Economy;
- Mr. Vasco Malta, Legal Adviser, Cabinet of the High Commissioner for Migration;
- Ms. Fátima Duarte, President of the Commission of Citizenship and Gender Equality;
- Mr. Vítor Reis, President of the Institute of Housing and Urban Rehabilitation, Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy;
- Mr. Paulo Simões, Director of Services of Prices and Stability, Directorate-General of Economic Activities, , Ministry of Economy;
- Ms. Janine Costa, Director of Coordination of the Cooperation and International Relations, Ministry of Education and Science;
- Mr. Manuel Albano, National Rapporteur on Trafficking in Human Beings, Commission of Citizenship and Gender Equality;
- Ms. Manuela Teixeira Pinto, Counsellor, Permanent Mission, Geneva;
- Ms. Vera Ávila, Head of the Human Rights Division, Ministry of Foreign Affairs;
- Ms. Odete Severino, Head of Unit, International Relations, Office of Strategy, Planning, Ministry of Solidarity, Employment and Social Security;
- Mr. Nuno Cabral, Permanent Mission, Geneva;
- Ms. Catarina Afonso, Desk Officer, Ministry of Foreign Affairs;
- Mr. Bruno Lai, International Relations of the General Directorate of Internal Administration, Ministry of Internal Administration;
- Mr. Eurico Pedrosa, , Directorate-General of Justice Policy, Ministry of Justice;
- Ms. Filipa Pereira, Directorate of the Services of Coordination of International Relations, Directorate-General of Health, Ministry of Health, Ministry of Health;

- Ms. Susana Pereira, Office of Strategy, Planning and Evaluation, Ministry of Solidarity, Employment and Social Security;
  - Ms. Sara Romão, Office of Cultural Strategy, Planning and Evaluation, Secretary of State for Culture;
  - Ms. Raquel Tavares, Legal Adviser, Office of Documentation and Comparative Law, Prosecutor General's Office;
  - Ms. Joana dos Santos, Permanent Mission, Geneva.
-